

О ратификации Договора между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея относительно займов Фонда Экономического Развития и Сотрудничества

Закон Республики Казахстан от 10 декабря 1999 года № 495-1

Ратифицировать Договор между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея относительно займов Фонда Экономического Развития и Сотрудничества, совершенный в Астане 24 августа 1999 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Неофициальный перевод

**Д о г о в о р
между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Республики Корея относительно
займов Фонда Экономического Развития и Сотрудничества**

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 29 декабря 1999 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Корея (здесь и далее именуемые "Договаривающиеся Стороны"), желая поддержать экономическое развитие Республики Казахстан и содействовать экономическому сотрудничеству между двумя странами, договорились о следующем:

С т а т ь я 1

Правительство Республики Корея обязуется, в соответствии со своими законами и регулированием, предоставить Правительству Республики Казахстан или агентству, указанному Правительством Республики Казахстан (здесь и далее именуемому "Заемщик") займы из Фонда Экономического Развития и Сотрудничества (здесь и далее именуемого "ФЭРС") для реализации проектов, которые должны быть согласованы (далее именуемых "Проект") между Договаривающимися Сторонами.

С т а т ь я 2

Договаривающиеся Стороны обязуются заключить отдельные соглашения (здесь и далее именуемые "Соглашения") для реализации займов, которые будут регулировать суммы, сроки и условия займов от ФЭРС (здесь и далее именуемых "Займ").

С т а т ь я 3

(1) Займ будет предоставляться через кредитное соглашение (здесь и далее именуемого "Кредитное Соглашение"), которое должно быть заключено между Заемщиком и Экспортно-Импортным Банком Кореи (здесь и далее именуемым "Банк"),
Правительственным Агентством ФЭРС.

(2) В случае, если Заемщиком не является Правительство Республики Казахстан, гарантия для займа, должным образом оформленная Правительством Республики Казахстан, должна быть предоставлена Банку.

С т а т ь я 4

Средства Займа будут использоваться для покрытия платежей, которые должны быть произведены агентствами Республики Казахстан по реализации Проекта поставщикам, подрядчикам и/или консультантам из приемлемых стран-источников по таким контрактам, которые могут быть заключены между ними для закупки товаров и услуг, необходимых для реализации Проекта.

С т а т ь я 5

В отношении страхования грузовых и морских перевозок товаров, закупленных на средства Займа, Правительство Республики Казахстан обязуется воздерживаться от налагания каких-либо ограничений, которые могут препятствовать честной и свободной конкуренции между грузовыми и морскими страховыми компаниями двух
с т р а н .

С т а т ь я 6

Правительство Республики Казахстан обязуется предпринимать необходимые меры для обеспечения деятельности граждан Кореи, занятых в Проекте, и помогать им в получении необходимых услуг и удобств, которые могут потребоваться для выполнения их миссии в Республике Казахстан.

С т а т ь я 7

Правительство Республики Казахстан обязуется освободить Банк от любых фискальных сборов или налогов, налагаемых на и/или в связи с Займом и на проценты,
п о л у ч а е м ы е по н е м у .

С т а т ь я 8

Правительство Республики Казахстан обязуется предпринимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы сооружения, построенные на средства Займа, поддерживались и использовались наилучшим образом в целях, описанных в
н а с т о я щ е м Д о г о в о р е .

С т а т ь я 9

Договаривающиеся стороны обязуются, по запросу какой-либо из Сторон, консультироваться друг с другом по любым вопросам, касающимся реализации данного Договора и, в соответствии с их соответствующими законами и регулированием, предпринимать необходимые меры для обеспечения наиболее правильного и эффективного использования Займа.

С т а т ь я 10

(1) Этот Договор вступает в силу с момента, когда Договаривающиеся Стороны проинформируют друг друга в письменном виде о том, что все внутренние процедуры для введения Договора в силу завершены.

(2) Этот Договор остается в силе на период десять (10) лет и должен оставаться в силе в последующем, если только Договаривающиеся Стороны не известят предварительно в письменном виде за шесть (6) месяцев о своем намерении прекратить его.

(3) Изменения, вносимые в данный Договор, или прекращения его действия не должны воздействовать на действенность Соглашений и Кредитных Соглашений, заключенных в рамках этого Договора в течение периода их соответствующих сроков действия.

В подтверждение чего, нижеподписавшиеся, будучи соответствующим образом уполномоченными своими Правительствами, подписали этот Договор.

Произведен в двух экземплярах в городе Астане 24 августа 1999 года на английском языке, оба экземпляра имеют одинаковую силу.